

el.

## AS TARKON

### 2001. AASTA MAJANDUSAASTA ARUANNE

AS Tarkon põhitegevusalaks on metallide töötlemine ja koostetööd.

|                         |                         |
|-------------------------|-------------------------|
| Ärinimi:                | AS Tarkon               |
| Äriregistri kood:       | 10019012                |
| Aadress:                | Puiestee 2, Tartu 50303 |
| Telefon:                | +372 7 468 801          |
| Faks:                   | +372 7 468 808          |
| Interneti kodulehekülg: | www.tarkon.ee           |
| Majandusaasta algus:    | 01.01.2001              |
| Majandusaasta lõpp:     | 31.12.2001              |
| Tegevjuht:              | Villu Ehrlich           |
| Audiitor:               | Audiitorbüroo ELSS AS   |

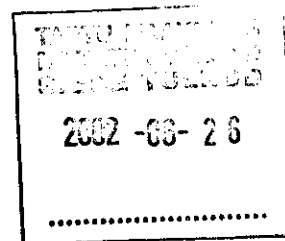
Majandusaasta aruanne koosneb tegevusaruandest, raamatupidamise aastaaruandest, audiitori järeldusotsusest ja kasumi jaotamise ettepanekust.

Dokument koosneb 19 leheküljest

Juhatuse esimees

A handwritten signature in dark ink, appearing to be "Blumf", written over a horizontal line.

## Sisukord



Tegevusaruanne

3

Raamatupidamise aastaaruanne

|                                                   |    |
|---------------------------------------------------|----|
| Juhatuse deklaratsioon                            | 4  |
| Bilanss                                           | 5  |
| Kasumiaruanne                                     | 7  |
| Lisad                                             |    |
| 1. Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused | 8  |
| 2. Pikaajalised finantsinvesteeringud             | 8  |
| 3. Põhivara ja pikaajalised nõuded                | 9  |
| 4. Kapitalirent ja kasutusrent                    | 11 |
| 5. Pikaajalised kohustused                        | 12 |
| 6. Panditud varad                                 | 13 |
| 7. Omakapital                                     | 13 |
| 8. Rahavoogude aruanne                            | 14 |
| 9. Maksud                                         | 15 |
| 10. Netorealiseerimiskäive                        | 15 |
| 11. Tehingud seotud osapooltega                   | 16 |
| Audiitori järeldusotsus                           | 17 |
| Kasumi jaotamise ettepanek                        | 18 |
| Majandusaasta aruande allkirjad                   | 19 |

Aktsionäride nimekiri aktsionäride üldkoosoleku toimumise seisuga

Juhatuse esimees

A handwritten signature in black ink, appearing to be "Blumf", written over a horizontal line.

## AS Tarkon 2001.aasta tegevusaruanne.

AS TARKON  
KOGUKÄIBE  
2001-00-26

AS Tarkon põhitegevusaladeks oli aruandeperioodil tootmise teenuse osutamine metallide töötlemise ja koostetööde alal. AS Tarkon netokäive oli 2001.aastal 162 270 563 krooni. Ettevõtte 2001.aasta puhaskasum oli 5 275 043 krooni.

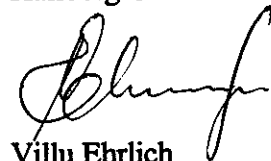
Peamiseks ekspordimaaks on Rootsi, kuhu eksporditi kogukäibest 57 %. 2001 aasta keskmine töötajate arv oli 615 , mis võrreldes eelmise aastaga kasvas 73 inimese võrra. Töötajatele arvestati palkade ja töötasudena 2001.a. 33 768 tuh. krooni.

Aastat 2001 iseloomustas käibe vähenemine ja lihtsamate (vähemtasuvate) tööde osakaalu suurenemine. Põhjusi tuleb otsida telekommunikatsioonisedmete turu olulises vähenemises. 2001. aastal AS-is Tarkon investeeriti uute tootmis-pindade väljaehitamisse 3,7 miljonit krooni. Soetati juurde tootmishooneid 3,3 miljoni krooni eest. Seadmetesse investeeriti 3,1 miljonit krooni, millega lahendati alu-miiniumi laastu töötlemise probleemid ja kaasajastati tehasesisene sidesüsteem.

2002. aastal planeeritakse investeerida tootmislikku põhivarasse ligikaudu 20 miljonit krooni, millest 14 miljonit moodustavad uus tootmishoonete kompleks ja 6 miljonit uute seadmete ost. Vajaduse eelpoolnimetatud investeeringute tegemiseks tingib alustatud koostöö uute partneritega ja AS Tarkon Lehtmetall tootmispindade laiendamine.

AS Tarkon nõukogu ja juhatus on kolmeliikmelised. Nõukogu ja juhatuse liikmete töötasudeks arvestati 2001.a. kokku 884 tuh. krooni

AS Tarkoni aktsiakapital on 2 500 000 krooni, 85% aktsiatest kuulub Rootsi firmale Hallberg-Sekrom Fabriks AB ja 15% kuulub Eesti kodanikele.



Villu Ehrlich

juhatuse esimees

## AS Tarkon juhatuse deklaratsioon

Äriühingu juhatus on äriseadustikust lähtuvalt koostanud raamatupidamise aastaaruande, mis kajastab õigesti ja õiglaselt äriühingu vara, kohustusi, omakapitali ja majanduse ning majandustegevuse tulemusi. Raamatupidamise aastaaruande koostamisel on järgitud raamatupidamise seaduse ja hea raamatupidamistava nõudeid.

Raamatupidamise aastaaruandes kajastuvad olulised varade ja kohustuste hindamist mõjutavad asjaolud mis ilmnesid bilansi kuupäeva 31.12.2001.a ja aruande koostamise kuupäeva 08.04.2002.a. vahel. Vara ja kohustusi on hinnatud kaalutletud ja konservatiivsetel alustel.

Raamatupidamise aastaaruande koostamine nõuab hinnangute andmist. Need hinnangud põhinevad aktuaalsel informatsioonil äriühingu seisundist, kavatsustest ning riskidest raamatupidamise aastaaruande koostamise seisuga. Majandusaastal või varasematel perioodidel kajastatud majandustehingute lõplik tulemus võib erineda käesoleval perioodil antud hinnangust.

Juhatus hinnab AS Tarkon jätkuvalt tegutsev majandusüksus.

Juhatusesimees



Villu Ehrlich

Juhatuseliige



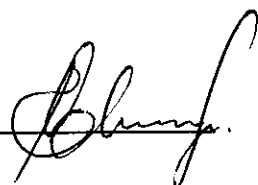
Bo Claes-Göran Gräns

Juhatuseliige

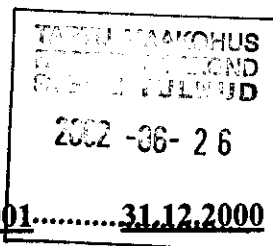


Tiit Pärnmäe

Juhatusesimees



**AS TARKON**  
**RAAMATUPIDAMISBILANSS 2001 (EEK)**



**AKTIVA**

|                                              | <u>Lisad</u>          | <u>31.12.2001</u> ..... <u>31.12.2000</u> |
|----------------------------------------------|-----------------------|-------------------------------------------|
| <b>Käibevara</b>                             |                       |                                           |
| Raha ja pangakontod                          | 27 755                | 2 315 981                                 |
| Ostjatelt laekumata arved                    | 7 678 447             | 22 181 315                                |
| Mitmesugused nõuded                          |                       |                                           |
| Nõuded emaaettevõtjale                       | 14 197 008            | 28 583 206                                |
| Nõuded tütarettevõtjale                      | 152 459               | 38 913                                    |
| Muud lühiajalised nõuded                     | 265 940               | 26 200                                    |
| <b>Kokku</b>                                 | <b>14 615 407</b>     | <b>28 648 319</b>                         |
| Ettemakstud tulevaste perioodide kulud       |                       |                                           |
| Maksude ettemaksed ja tagasinõuded           | 1 356 697             | 2 786 277                                 |
| Muud ettemakstud tulevaste perioodide kulud  | 183 336               | 677 143                                   |
| <b>Kokku</b>                                 | <b>1 540 033</b>      | <b>3 463 420</b>                          |
| <b>Varud</b>                                 |                       |                                           |
| Tooraine ja materjal                         | 17 142 582            | 20 615 689                                |
| Materjal teel                                | 117 704               | 1 289 483                                 |
| Lõpetamata toodang                           | 2 852 108             | 8 723 070                                 |
| Valmistoodang                                | 13 117 222            | 6 426 728                                 |
| Ostetud kaubad müügiks                       | 34 033                | 2 661 871                                 |
| Ettemaksed hankijatele                       | 124 573               | 0                                         |
| <b>Kokku</b>                                 | <b>33 388 222</b>     | <b>39 716 841</b>                         |
| <b>Käibevara kokku</b>                       | <b>57 249 864</b>     | <b>96 325 876</b>                         |
| <b>Põhivara</b>                              |                       |                                           |
| Pikaajalised finantsinvesteeringud           |                       |                                           |
| Tütarettevõtjate aktsiad või osad            | (2) 2 550 001         | 1 625 715                                 |
| Pikaajaline nõue põhivara müügist            | (3) 300 000           |                                           |
| <b>Kokku</b>                                 | <b>2 850 001</b>      | <b>1 625 715</b>                          |
| Materiaalne põhivara (soetusmaksumuses)      |                       |                                           |
| Maa ja ehitised                              | 13 883 284            | 7 138 117                                 |
| Masinad ja seadmed                           | 17 983 992            | 15 591 468                                |
| Muu inventar, tööriistad, sisseseade ja muud | 736 957               | 639 917                                   |
| <b>Kokku mat. põhivara soetusmaksumuses</b>  | <b>32 604 233</b>     | <b>23 369 502</b>                         |
| Akumuleeritud põhivara kulum                 | -10 656 778           | -6 691 694                                |
| Lõpetamata ehitus                            | 4 022 667             | 1 563 730                                 |
| Ettemaksed põhivara eest                     | 541 691               |                                           |
| <b>Materiaalne põhivara kokku</b>            | <b>26 511 813</b>     | <b>18 241 538</b>                         |
| Immateriaalne põhivara                       | 65 493                | 86 998                                    |
| <b>Põhivara kokku</b>                        | <b>(3) 29 427 307</b> | <b>19 954 251</b>                         |
| <b>AKTIVA KOKKU</b>                          | <b>86 677 171</b>     | <b>116 280 127</b>                        |

# PASSIVA

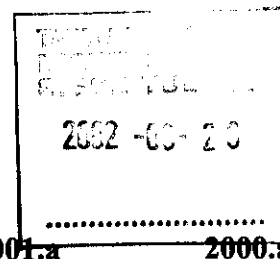
|                                                     | <u>Lisad</u> | <u>31.12.2001</u> | <u>31.12.2000</u>  |
|-----------------------------------------------------|--------------|-------------------|--------------------|
| <b>Lühiajalised kohustused</b>                      |              |                   |                    |
| Võlakohustused                                      |              |                   |                    |
| Tagatiseta võlakohustused (välja arvatud pangalaen) | (4)          | 1 850 145         | 892 666            |
| Pikaajaliste pangalaenu lühiajaline osa             | (5)          | 2 244 000         | 1 176 000          |
| Muude laenu tagasimaksed järgmisel perioodil        |              | 213 000           | 1 066 668          |
| Lühiajalised laenu krediidiasutustelt               | (5)          | 9 087 043         | 576 856            |
| <b>Võlakohustused kokku</b>                         |              | <b>13 394 188</b> | <b>3 712 190</b>   |
| Ostjate ettemaksed toodete ja kaupade eest          |              | 19 223            | 19 223             |
| Hankijatele tasumata arved                          |              | 5 745 785         | 7 592 649          |
| Mitmesugused võlad                                  |              |                   |                    |
| Võlad emaettevõtjale                                |              | 7 841 557         | 43 342 834         |
| Võlad tütarettevõtjale                              |              | 811 555           | 410 805            |
| Muud lühiajalised võlad                             |              | 0                 | 5 742              |
| <b>Kokku</b>                                        |              | <b>8 653 112</b>  | <b>43 759 381</b>  |
| Maksuvõlad                                          |              | 3 048 623         | 3 672 698          |
| Viitvõlad (aruandeperioodil maksmata kulud)         |              |                   |                    |
| Võlad töövõtjatele                                  |              | 2 516 125         | 3 759 447          |
| Muud viitvõlad                                      |              | 60 384            | 0                  |
| <b>Kokku</b>                                        |              | <b>2 576 509</b>  | <b>3 759 447</b>   |
| <b>Lühiajalised kohustused kokku</b>                |              | <b>33 437 440</b> | <b>62 515 588</b>  |
| <b>Pikaajalised kohustused</b>                      |              |                   |                    |
| Pikaajalised võlakohustused                         |              |                   |                    |
| Mittekonverteeritavad võlakohustused                | (4)          | 4 351 622         | 3 332 957          |
| Pikaajaline pangalaen                               | (5)          | 582 000           | 1 758 000          |
| <b>Kokku</b>                                        |              | <b>4 933 622</b>  | <b>5 090 957</b>   |
| Muud pikaajalised võlad                             |              |                   |                    |
| Muud võlad                                          |              | 0                 | 1 363 664          |
| Võlad tütar ja emaettevõtjale                       |              |                   | 4 278 852          |
| <b>Kokku</b>                                        |              | <b>0</b>          | <b>5 642 516</b>   |
| <b>Pikaajalised kohustused kokku</b>                |              | <b>4 933 622</b>  | <b>10 733 473</b>  |
| <b>K o h u s t u s e d k o k k u</b>                |              | <b>38 371 062</b> | <b>73 249 061</b>  |
| <b>Omakapital aktsiaseltsis</b>                     |              |                   |                    |
|                                                     | (7)          |                   |                    |
| Aktiakapital nimiväärtuses                          |              | 2 500 000         | 2 500 000          |
| Kohustuslik reservkapital                           |              | 250 000           | 250 000            |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum                 |              | 40 281 066        | 10 561 688         |
| Kasum ( kahjum)                                     |              | 5 275 043         | 29 719 378         |
| <b>Omakapital kokku</b>                             |              | <b>48 306 109</b> | <b>43 031 066</b>  |
| <b>PASSIVA KOKKU</b>                                |              | <b>86 677 171</b> | <b>116 280 127</b> |

Juhatuse esimees



Initialed for identification purposes only  
 Allkirjastatud identifitseerimiseks  
 Date/kuupäev.....16.04.2002.....  
 Signature/allkiri.....[Signature].....  
 Auditoribüroo/ELSS AS

**AS TARKON**  
**KASUMIARUANNE 2001 (EEK)**  
**Skeem nr.1**



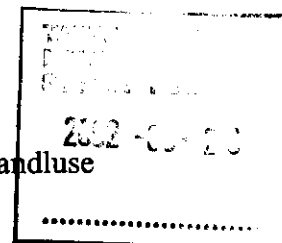
|                                               | <u>Lisad</u> | <u>2001.a</u>      | <u>2000.a</u>      |
|-----------------------------------------------|--------------|--------------------|--------------------|
| <b>Äritulud</b>                               |              |                    |                    |
| Realiseerimise netokäive                      | (10)         | 162 270 563        | 178 245 357        |
| Valmis ja lõp. toodangu varude jääkide muutus |              | 819 532            | 8 910 248          |
| Muud äritulud                                 |              | 2 904 697          | 13 215 483         |
| <b>Äritulud kokku</b>                         |              | <b>165 994 792</b> | <b>200 371 088</b> |
| <b>Ärikulud</b>                               |              |                    |                    |
| Kaubad, toore, materjal ja teenused           |              | 89 253 187         | 105 733 545        |
| Mitmesugused tegevuskulud                     |              | 18 380 257         | 15 483 759         |
| Tööjõukulud                                   |              |                    |                    |
| Palgakulu                                     |              | 34 834 031         | 32 894 791         |
| Sotsiaalmaksud                                |              | 11 435 083         | 10 693 560         |
| <b>Kokku</b>                                  |              | <b>46 269 114</b>  | <b>43 588 351</b>  |
| Põhivara kulum ja väärtuse langus             | (3)          | 4 539 960          | 3 174 173          |
| Muud ärikulud                                 |              | 1 605 058          | 2 885 623          |
| <b>Ärikulud kokku</b>                         |              | <b>160 047 576</b> | <b>170 865 451</b> |
| <b>Ärikasum</b>                               |              | <b>5 947 216</b>   | <b>29 505 637</b>  |
| <b>Finantstulud</b>                           |              |                    |                    |
| Tütarettevõtja aktsiatelt                     | (2)          | 924 286            | 1 425 715          |
| Kasum valuutakursi muutustest                 |              | 648 366            | 292 767            |
| Muud intressi ja finantstulud                 |              | 159 461            | 10 788             |
| <b>Finantstulud kokku</b>                     |              | <b>1 732 113</b>   | <b>1 729 270</b>   |
| <b>Finantskulud</b>                           |              |                    |                    |
| Intressikulud                                 |              | 1 613 310          | 1 265 108          |
| Kahjum valuutakursi muutustest                |              | 790 976            | 250 421            |
| <b>Finantskulud kokku</b>                     |              | <b>2 404 286</b>   | <b>1 515 529</b>   |
| <b>Kasum majandustegevusest</b>               |              | <b>5 275 043</b>   | <b>29 719 378</b>  |
| <b>Puhaskasum</b>                             |              | <b>5 275 043</b>   | <b>29 719 378</b>  |

Juhatuse esimees

Initialed for identification purposes only  
 Allkirjastatud identifitseerimiseks  
 Date/kuupäev.....15. 04. 2002  
 Signature/allkiri.....  
 Auditoribüroo ELSS AS

## Lisa 1 Raamatupidamise aastaaruande koostamise alused

2001 a. raamatupidamise aastaaruanne on koostatud lähtudes Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusest ning rahvusvaheliselt tunnustatud arvestuse ja aruandluse põhimõtetele tuginevast heast raamatupidamise tavast.



AS Tarkon majandusaastaks on kalendriaasta.

Raamatupidamise aastaaruanne on koostatud eesti kroonides. Välisvaluutas toimunud tehingud on ümberhindatud 31.12.2001 kehtinud Eesti Panga valuutakursi järgi.

Põhivarana võetakse arvele varad, mille soetusväärtus ületab 25 000 krooni ning kasutusaeg on pikem kui 1 aasta. Varad, mille soetusväärtus on alla 25 000 krooni ja mille kasutusaeg on pikem kui 1 aasta, kantakse täies mahus kuludesse nende soetuse hetkel. Samas toimub nende varade bilansiväline arvestus vastutavate isikute ja hoiukohtade lõikes kuni nende täieliku kulumiseni.

Põhivarade amortisatsiooni arvestamine toimub lineaarselt ning amortisatsiooninormid jaotuvad järgmiselt:

|                          |             |
|--------------------------|-------------|
| Ehitised ja rajatised    | 8 % aastas  |
| Muu materiaalne põhivara | 22 % aastas |
| Immateriaalne põhivara   | 22 % aastas |

Varude arvestuses on kasutusel kaalutud keskmise soetushinna meetod. Kuluks kandmine toimub vastavalt varude tegelikule kasutamisele tootmisprotsessis ja seismajäänud varude regulaarse allahindamise teel.

Raamatupidamisarvestuse aluseks on tekkepõhine arvestusmeetod, mille puhul jälgitakse tulude ja kulude vastavuse printsiipi.

Valuutanõuded ja -kohustused on hinnatud bilansikuupäeval kehtinud Eesti Panga valuutakursside järgi.

Tütarettevõtja aktsiad on bilansis kajastatud kasutades kapitaliosaluse meetodit, mille kohaselt alginvesteeringut on korrigeeritud tütarettevõtja kasumi/kahjumiga ning laekunud dividendidega.

## Lisa 2 Pikaajalised finantsinvesteeringud

AS Tarkon omab 2000. aastal koos Rootsi firmadega Hilmgards Mekaniska AB ning Länna Svets & Mekaniska AB loodud aktsiaseltsi Tarkon Lehtmetall aktsiaid. AS-i Tarkon osalus AS-s Tarkon Lehtmetall on 50%, aktsiate soetusmaksumusega (rahaline sissemaks asutamisel) 200 000 krooni. AS-i Tarkon Lehtmetall aktsiad on registreeritud Eesti Väärtpaberite Keskdepositooriumis.

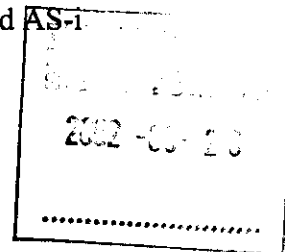
Teiste omanike vahel jaotub osalus 25 % ja 25 %. Aktsiakapital on sisse makstud rahaliselt. Seoses olulise mõjuga ning kontrolli omamisega AS-i Tarkon Lehtmetall juhtimises ning majandustegevuses käsitletakse aktsiaseltsi Tarkon Lehtmetall aktsiakaseltsi Tarkon tütarettevõtjana.

AS-i Tarkon Lehtmetall 2001 majandusaasta puhaskasum oli 1 848 573 krooni.

Juhatuse esimees

Initialed for identification purposes only  
Allkirjastatud identifitseerimiseks  
Date/kuupäev.....15.04.2001.....  
Signature/alkiri.....[Signature].....  
Auditoribüroo ELSS AS

Pikaajaline finantsinvesteering on hinnatud kapitaliosaluse meetodil. AS-i Tarkon Lehtmetall 2001. aasta majandustulemusest tekkinud kasumi põhjal on kantud AS-i Tarkon finantstuludesse 924 286 krooni.



Tütarettevõtja AS Tarkon Lehtmetall omakapital on alljärgnev:

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| Aktiakapital nimiväärtuses  | 400 000   |
| Reservkapital               | 40 000    |
| Varasemate perioodide kasum | 2 811 429 |
| Aruandeaasta kasum          | 1 848 573 |
| Omakapital kokku            | 5 100 002 |

AS-i Tarkon osa kogu tütarettevõtja omakapitalist on 2 550 001 krooni.

### Lisa 3 Põhivara ja pikaajalised nõuded

|                      | Soetus-<br>maksumus<br>31.12.2000 | Akum.<br>kulum<br>31.12.2000 | Soetatud<br>2001  | Müüdnud/<br>likvideeritud<br>2001.a. | Soetus-<br>maksumus<br>31.12.2001 | Akumul.<br>kulum<br>31.12.2001 | Jääk-<br>väärtus<br>31.12.2001 |
|----------------------|-----------------------------------|------------------------------|-------------------|--------------------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| Ehitised             | 7 138 117                         | 1 025 850                    | 7 045 167         | 300 000                              | 13 883 284                        | 1 768 657                      | 12 114 627                     |
| Masinaid,<br>seadmed | 15 591 468                        | 5 362 573                    | 3 055 272         | 662 748                              | 17 983 992                        | 8 428 756                      | 9 555 236                      |
| Muu<br>inventar      | 639 917                           | 303 271                      | 97 040            | 0                                    | 736 957                           | 459 365                        | 277 592                        |
| Lõpetamata<br>ehitus | 1 563 730                         | 0                            | 2 458 937         | 0                                    | 4 022 667                         | 0                              | 4 022 667                      |
| <b>Kokku</b>         | <b>24 933 232</b>                 | <b>6 691 694</b>             | <b>12 656 416</b> | <b>962 748</b>                       | <b>36 626 900</b>                 | <b>10 656 778</b>              | <b>25 970 122</b>              |

Põhivara ettemaks aruandeaasta lõpuks on 541 691 krooni.

|                    |                     |           |
|--------------------|---------------------|-----------|
| 2001. aasta kulum: | ehitised            | 754 807   |
|                    | masinaid ja seadmed | 3 628 143 |
|                    | muu inventar        | 157 010   |

Olulisemad põhivara soetused 2001. a.:

Ehitised:

|                                                                  |           |
|------------------------------------------------------------------|-----------|
| Tootm.- ja laohoone Staadioni tn.73 23/36 mõttel.osa korpusest 3 | 1 354 876 |
| Tootmis- ja laohoone Staadioni 77 (müüdnud aruandeaastal)        | 300 000   |
| Tootmis- ja laohoone Staadioni 73 3/36 mõttelist osa korpusest 3 | 420 000   |
| Tootmis- ja laohoone Staadioni 73 korpus 4                       | 1 250 000 |

Kapitaliseeritud ehituskulusid:

Juhatuse esimees

Initialled for identification purposes only  
Allkirjastatud identifitseerimiseks  
Date/kuupäev.....15.04.2001.....  
Signature/alkiri.....  
Auditoribüroo ELSS AS

rendihoones Puiestee tn.2

3 478 462

tootmishooned

241 829

Kapitaliseeritud kokku

3 720 291

2002-00-00

Masinad ja seadmed:

Telefonikeskjaam

1 120 500

Briketeerimisseade

636 700

Lõpetamata ehitusena on aruandeaastal kapitaliseeritud kulud renoveerimisel olevatele objektidele:

Staadioni 73 territoorium

58 000

Staadioni 73 korpus 2

1 005 486

Staadioni 73 korpus 3

1 152 739

Staadioni 73 korpus 4

48 212

Lehtmetalli hall (uus)

194 500

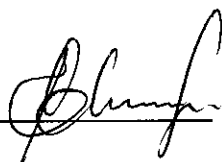
Kapitaliseeritud kokku

2 458 937

Immateriaalse põhivarana on arvel 2000.aastal soetatud arvutiprogramm Mastercam soetusmaksumusega 97 750 krooni, kulum 2001.a. 21505 krooni ja jääkväärtus aruandeperioodi lõpuks 65493 krooni.

Seoses Staadioni tn.77 hoone müügiga 2001. aastal on tekkinud pikaajaline nõue OÜ Deklaner vastu summas 300 000 krooni. Nõude algsuurus oli 345 000 krooni ja maksete tasumise lõpptähtjaks on 2004.a. detsember.

Juhatusesimees



Initialed for identification purposes only  
Allkirjastatud identifitseerimiseks

Date/kuupäev.....15.01.2001

Signature/alkiri.....*[Signature]*

Auditörbüroo ELSS AS

10

# Lisa 4 Kapitalirent ja kasutusrent

## Rendile andja Vara

### 1. Soetatud enne aruandeaastat

| liisingu soetum. | akum. kulum | intriss 2001.a. | maksed 2001.a. | jääk 31.12.2001 | maksed 2002.a. | maksed 2003.a ... |
|------------------|-------------|-----------------|----------------|-----------------|----------------|-------------------|
| 128 000          | 53 973      | 0               | 18 817         | 0               |                |                   |
| 725 000          | 279 125     | 42 820          | 116 596        | 463 182         | 126 273        | 336 909           |
| 740 000          | 298 467     | 43 010          | 119 801        | 462 412         | 129 745        | 332 667           |
| 1 639 501        | 631 208     | 85 865          | 234 023        | 931 734         | 253 699        | 678 035           |
| 902 500          | 330 917     | 51 428          | 126 285        | 536 468         | 137 433        | 399 035           |
| 600 000          | 166 650     | 37 995          | 120 984        | 400 132         | 131 025        | 269 107           |
| 304 237          | 111 554     | 17 282          | 63 377         | 175 735         | 68 637         | 107 098           |
| 290 000          | 116 967     | 16 826          | 46 949         | 181 216         | 50 846         | 130 370           |
| 285 000          | 109 725     | 16 799          | 45 834         | 182 078         | 49 638         | 132 440           |
| 5 614 238        | 2 098 586   | 312 025         | 892 665        | 3 332 957       | 947 296        | 2 385 661         |

### 2. Soetatud aruandeaastal

| liisingu soetum. | akum. kulum | intriss 2001.a. | maksed 2001.a. | jääk 31.12.2001 | maksed 2002.a. | maksed 2003.a ... |
|------------------|-------------|-----------------|----------------|-----------------|----------------|-------------------|
| 1 120 500        | 246 510     | 71 397          | 498 000        | 622 500         | 298 800        | 323 700           |
| 761 871          | 99 358      | 56 541          | 115 050        | 646 821         | 136 944        | 509 877           |
| 294 000          | 22 400      | 16 487          | 33 928         | 260 072         | 54 960         | 205 112           |
| 646 000          | 82 904      | 20 794          | 152 526        | 493 475         | 186 209        | 307 266           |
| 215 266          | 27 626      | 6 971           | 50 891         | 164 375         | 62 002         | 102 373           |
| 636 700          | 11 673      | 3 629           | 63 670         | 573 030         | 97 930         | 475 100           |
| 84 661           | 9 313       | 2 664           | 17 902         | 66 758          | 24 225         | 42 533            |
| 3 758 998        | 499 784     | 178 483         | 931 966        | 2 827 031       | 861 070        | 1 965 961         |
| KOKKU            |             | 490 508         | 1 824 632      | 6 159 988       | 1 808 366      | 4 351 622         |

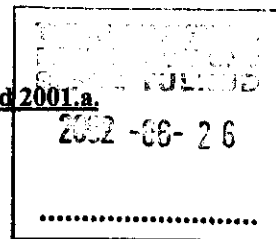
Kapitalirendi tingimustel, kuid kasutusrendi lepinguga on soetatud väikebuss Mercedes Benz Vito. Leping on sõlmitud 1998 aastal 30.05.2002. Aruandeaastal on kõnealuseid nimetatud rendimakseid tasunud kogusummas 85645 krooni ning rendimaksete tasumata jääk seisuga 41779 krooni on kajastatud bilansireal tagatisteta võlakohustused.

Aruandeperioodil on kapitalirendi tingimustel soetatud varadele arvestatud kulumit 1 736 237 krooni.

initialised for identification purposes only  
Allkirjastatud identifitseerimiseks  
Date/kuupäev.....15.04.2002.....  
Signature/allkiri.....  
Auditiibüroo ELSS AS

Kasutusrendi lepingute alusel rendile võetud olulisemad varad:

| <u>Firma</u>         | <u>Rendiobjekt</u>     | <u>Kasutusrendi maksed 2001.a.</u> |
|----------------------|------------------------|------------------------------------|
| Ühisliising          | Transpordivahendid     | 165 990                            |
| AS Salvest           | Lao- ja tootmispinnad  | 589 201                            |
| Lähte Ehituse AS     | Tootmisruumid          | 124 000                            |
| KTK Overall AS       | Kontoritehnika         | 35 580                             |
| HSF AB (emaettevõte) | Tootmishoone Puistee 2 | 0                                  |
| <b>Kokku</b>         |                        | <b>914 771</b>                     |



## Lisa 5 Pikaajalised kohustused

Pikaajalised laenud krediidasutustelt

|                                                               |                     | <u>Laenu-<br/>summa</u> | <u>Laenu jääk<br/>31.12.2000</u> | <u>2001.a.<br/>jooksul<br/>tasutud</u> | <u>Lühiajal.jääk<br/>31.12.2001</u> | <u>Pikaajal.jääk<br/>31.12.2001</u> |
|---------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|----------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
| Hansapank<br>(refinantseeritud<br>Innovatsioonifondi<br>laen) | lep.01-46687-<br>JK | 3 200 000               | 2 133 332                        | 1 065 332                              | 1068000                             | 0                                   |
| Hansapank                                                     | Lep.98-05343-1      | 5 000 000               | 2 934 000                        | 1 176 000                              | 1176000                             | 582000                              |
| <b>Kokku</b>                                                  |                     | <b>8 200 000</b>        | <b>5 067 332</b>                 | <b>2 241 332</b>                       | <b>2244000</b>                      | <b>582000</b>                       |

Aruandeaastal on Sihtasutuselt Eesti Innovatsioonifond võetud laen refinantseeritud Hansapanga laenuga.

Eesti Innovatsioonifondile on 2001. aastal tasutud intresse 86 641 krooni.

Hansapangale on 2001. aastal tasutud refinantseeritud laenu intresse 65 602 krooni.

Hansapanga lep. 01-46687-JK laenu tagastamise tähtaeg on 12.06.2002.a.  
Intressimäär 8,1% aastas.

Hansapanga lep. 98-05343-1 laenu tagastamise tähtaeg on 05.juuni 2003.a.  
Intressimäär 8,1% aastas.

Juhatuse esimees

Initialed for identification purposes only  
Allkirjastatud identifitseerimiseks  
Date/kuupäev.....16.04.2002.....  
Signature/allkiri.....[Signature].....  
Auditoribüroo ELSS AS

2002-00-20

## Tagatisvara

**Staadioni tn.73 korpused 1 ja 2**

**kommertspant 3 500 000 kr. (II järk)**

kommertspant 8 500 000 kr. (I jrk)

kommertspant 2 500 000 kr. (III jrk)

kommertspant 2 500 000 kr. (III jrk)

**Puiestee tn.2 korpused 4 ja 5**

**Puiestee tn.2 korpused 4 ja 5**

2001. aasta majandusaasta lõpuks oli omakapitali suurus kokku 48 306 109 krooni.

Blump.

Initialed for identification purposes only  
 Allkirjastatud identifitseerimiseks  
 Date/kuupäev..... 15.04.2001.....  
 Signature/allkiri..... [Signature].....  
 Auditoribüroo ELKS AS

## Lisa 8 Rahavoogude aruanne

### Rahavoog äritegevusest

|                         | 2001             | 2000              |
|-------------------------|------------------|-------------------|
| Kasum                   | 5 275 043        | 29 719 378        |
| Kasum kapitaliosalusest | -924 286         | -2 423 736        |
| Põhivara amortisatsioon | 4 539 960        | 3 174 173         |
| Kasum põhivara müügist  | -57 000          |                   |
| <b>Kokku</b>            | <b>8 833 717</b> | <b>31 467 836</b> |

|                          |                   |                    |
|--------------------------|-------------------|--------------------|
| nõuded ostjate vastu     | 14 502 868        | -15 131 967        |
| ebatõenäoline laekumine  | 0                 | -958 705           |
| nõuded ematettevõtjale   | 14 386 198        | -24 051 850        |
| nõuded tütarettevõtjale  | -113 546          | -38 913            |
| muud lühiajalised nõuded | -239 740          | 63 232             |
| viitlaekumised           | 0                 | 103                |
| maksude ettemaksed       | 1 429 580         | -1 110 152         |
| muud ettemaksed          | 493 807           | -600 127           |
| varud                    | 6 328 619         | -28 306 113        |
| <b>Kokku</b>             | <b>36 787 786</b> | <b>-70 134 492</b> |

|                            |                    |                   |
|----------------------------|--------------------|-------------------|
| ostjate ettemaksed         | 0                  | 9 001             |
| hankijatele tasumata arved | -1 846 864         | 672 108           |
| võlad ematettevõtjale      | -35 501 277        | 41 783 516        |
| võlad tütarettevõtjale     | 400 750            | 410 805           |
| muud lühiajalised võlad    | -5 742             | 5 742             |
| maksuvõlad                 | -624 075           | 1 768 401         |
| võlad töövõtjatele         | -1 243 322         | 2 328 354         |
| muud viitvõlad             | 64 279             | -10 412           |
| <b>Kokku</b>               | <b>-38 756 251</b> | <b>46 967 515</b> |

|                                     |                  |                  |
|-------------------------------------|------------------|------------------|
| <b>Rahavoog äritegevusest kokku</b> | <b>6 865 252</b> | <b>8 300 859</b> |
|-------------------------------------|------------------|------------------|

### Rahavoog investeerimisest

|                            |            |            |
|----------------------------|------------|------------|
| soetatud põhivara          | -8 897 418 | -8 637 373 |
| Laekumine põhivara müügist | 249 935    | 0          |
| ettemaksed põhivara eest   | -541 691   | 0          |
| Tütarettevõtja asutamine   | 0          | -200 000   |

|                                        |                   |                   |
|----------------------------------------|-------------------|-------------------|
| <b>Rahavoog investeerimisest kokku</b> | <b>-9 189 174</b> | <b>-8 837 373</b> |
|----------------------------------------|-------------------|-------------------|

### Rahavoog finantseerimisest

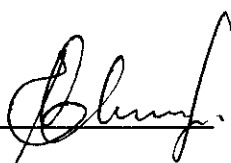
|                               |            |            |
|-------------------------------|------------|------------|
| Saadud lühiajalised laenud    | 8 720 624  | -1 752 736 |
| Tasutud pikaajalisi laene     | -6 818 516 | 1 711 781  |
| Tasutud kapitalirendi makseid | -1 866 412 | 1 474 261  |

|                                         |               |                  |
|-----------------------------------------|---------------|------------------|
| <b>Rahavoog finantseerimisest kokku</b> | <b>35 696</b> | <b>1 433 306</b> |
|-----------------------------------------|---------------|------------------|

|                            |                   |                |
|----------------------------|-------------------|----------------|
| Rahavoog äritegevusest     | 6 865 252         | 8 300 859      |
| Rahavoog investeerimisest  | -9 189 174        | -8 837 373     |
| Rahavoog finantseerimisest | 35 696            | 1 433 306      |
| <b>Rahavood kokku</b>      | <b>-2 288 226</b> | <b>896 792</b> |

|                                                            |                   |                |
|------------------------------------------------------------|-------------------|----------------|
| Raha ja selle ekvivalendid aruandeperioodi alguses         | 2 315 981         | 1 419 189      |
| Raha ja selle ekvivalendid aruandeperioodi lõpus           | 27 755            | 2 315 981      |
| <b>Raha ja selle ekvivalentide muutus aruandeperioodil</b> | <b>-2 288 226</b> | <b>896 792</b> |

Juhatuse esimees



Initialed for identification purposes only  
 Allkirjastatud identifitseerimiseks  
 Date/kuupäev..... 15. 04. 2001.....  
 Signature/allkiri.....  
 Auditribüroo ELSS AS

## Lisa 9 Maksud

Maksude ettemaksed ja tagasinõuded seisuga 31.12.2001:

| <u>Seisuga:</u>           | <u>31.12.2001</u> | <u>31.12.2000</u> |
|---------------------------|-------------------|-------------------|
| Käibemaksu ettemaks       | 1 305 087         | 2 714 879         |
| Tulumaks erisoodustustelt | 51 610            | 71 398            |
| <b>Kokku</b>              | <b>1 356 697</b>  | <b>2 786 277</b>  |

Maksuvõlad seisuga 31.12.2001:

| <u>Seisuga:</u> | <u>31.12.2001</u> | <u>31.12.2000</u> |
|-----------------|-------------------|-------------------|
| Isikutulumaks   | 1 142 834         | 1 353 860         |
| Sotsiaalmaks    | 1 905 789         | 2 318 838         |
| <b>Kokku</b>    | <b>3 048 623</b>  | <b>3 672 698</b>  |

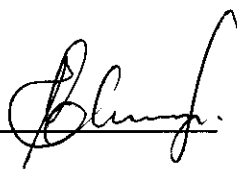
Aruandeperioodil on arvestatud tulumaksu 7 466 894 krooni ja tasutud tulumaksu 6 825 988 krooni

## Lisa 10 Neto realiseerimiskäive

Neto realiseerimiskäive oli aruandeaastal 162 270 563 krooni.

|                                     | <u>2001.a.</u> | <u>2000.a.</u> |
|-------------------------------------|----------------|----------------|
| Realisatsioon tegevusalade lõikes   |                |                |
| Mehhaanikadetailide valmistamine    | 30 %           | 40%            |
| Koostetööd                          | 70 %           | 60%            |
| Realisatsioon geograafilises lõikes |                |                |
| Eesti                               | 42 %           | 35%            |
| Rootsi                              | 57 %           | 62%            |
| Muud                                | 1 %            | 3%             |

Juhatusesimees



Initialed for identification purposes only  
Alikirjastatud identifitseerimiseks  
Date/kuupäev.....15.04.2002.....  
Signature/allkiri.....[Signature].....  
Auditoribüroo ELSS AS

## Lisa 11 Tehingud seotud osapooltega

Aruandeaastal on emaettevõtja Hallberg Sekrom Fabriks AB saanud AS-lt Tarkon laenu 6 169 493 EEK (3 662 072 SEK). Laenu jääk aruandeaasta lõpuks oli 5 046 780 EEK (3 000 000 SEK). Majandusaastal on nimetatud laenult arvestatud intressitulu 144 111 krooni, mis on kajastatud koos laenunõudega.

Emaettevõtjale tagastatud laenusummadelt on arvestatud intressikulu summas 84954 krooni, mis on kajastatud bilansis lühiajaliste kohustuste real "Võlad emaettevõtjale".

Aruandeperioodi alguseks oli füüsilistest isikutest aktsionäridelt saadud protsendita pikaajalise laenu jääk 297 000 krooni, millest aruandeaastal on tasutud 84 000 krooni ja järgneval perioodil kuulub tasumisele 213 000 krooni.

Olulised tehingud majandusaastal emaettevõtjaga Hallberg Sekrom Fabriks AB:

|                 |                                    |
|-----------------|------------------------------------|
| Kaupade müük    | 60 230 819 krooni (35 803 514 SEK) |
| Materjalide ost | 31 475 670 krooni (18 710 348 SEK) |

Olulised tehingud majandusaastal tütarettevõtjaga AS Tarkon Lehtmetall:

|                 |                  |
|-----------------|------------------|
| Kaupade müük    | 786 311 krooni   |
| Materjalide ost | 6 542 050 krooni |

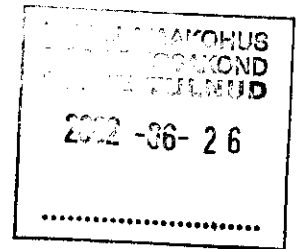
Vastastikused nõuded ja kohustused ema- ja tütarettevõtjale:

|                                     | <u>31.12.2001</u> | <u>31.12.2000</u> |
|-------------------------------------|-------------------|-------------------|
| Nõuded emaettevõtjale               | 14 197 008        | 28 583 206        |
| Nõuded tütarettevõtjale             | 152 459           | 38 913            |
| Lühiajalised võlad emaettevõtjale   | 7 841 557         | 43 342 834        |
| Lühiajalised võlad tütarettevõtjale | 811 555           | 410 805           |
| Pikaajalised võlad emaettevõtjale   | -                 | 4 278 852         |

Juhatuse esimees



Initialed for identification purposes only  
Allkirjastatud identifitseerimiseks  
Date/kuupäev.....15.01.2001.....  
Signature/allkiri.....Chyko.....  
Auditorbüroo ELSS AS



## AUDIITORI JÄRELDUSOTSUS AS TARKON AKTSIONÄRIDELE

Oleme kontrollinud juuresolevat AS Tarkon 2001.aasta raamatupidamise aastaaruannet, mis sisaldab bilanssi seisuga 31.12.2001, perioodi 1.01.-31.12.2001 kasumiaruannet ning aastaaruande lisasid. Raamatupidamise aastaaruande koostamine on ettevõtte juhtkonna kohustus. Meie ülesanne on anda auditi tulemustele tuginedes hinnang raamatupidamise aastaaruande kohta.

Sooritasime auditi kooskõlas Eesti Vabariigi audiitortegevuse eeskirjadega. Nimetatud eeskirjad nõuavad, et audit planeeritaks ja sooritataks viisil, mis võimaldaks piisava kindlustundega otsustada, ega raamatupidamise aastaaruanne ei sisalda olulisi vigu ja ebatäpsusi. Auditi käigus oleme väljavõtteliselt kontrollinud tõendusmaterjale, millel põhinevad raamatupidamise aastaaruandes esitatud näitajad. Meie audit hõlmas ka raamatupidamise aastaaruande koostamisel kasutatud arvestuspõhimõtete ja juhtkonnapoolsete raamatupidamislike hinnangute kriitilist analüüsi ning seisukohavõttu raamatupidamise aastaaruande esituslaadi suhtes tervikuna. Arvame, et meie audit annab piisava aluse arvamuse avaldamiseks raamatupidamise aastaaruande kohta.

Oleme seisukohal, et ülalmainitud raamatupidamise aastaaruanne kajastab kooskõlas Eesti Vabariigi raamatupidamise seadusega õigesti ja õiglaselt AS Tarkon finantsseisundit seisuga 31.12.2001 ning siis lõppenud aruandeperioodi majandustulemust.

Tartus 15. aprillil 2002

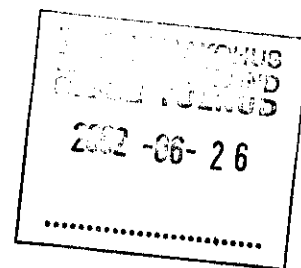
Auditoribüroo ELSS AS

Enn Leppik  
vannutatud audiitor

Margit Sahk  
vannutatud audiitor

## Kasumi jaotamise ettepanek

|                                     |                   |
|-------------------------------------|-------------------|
| 2001. aasta majandusaasta kasum     | 5 275 043 krooni  |
| Eelmiste perioodide jaotamata kasum | 40 281 066 krooni |
| Kokku jaotamata kasumit             | 45 556 109 krooni |

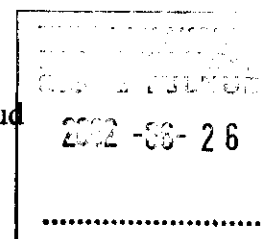


Juhatus teeb ettepaneku kasumit mitte jaotada.

Jaotamata kasum peale juhatuse ettepanekut 45 556 109 krooni.

## Majandusaasta aruande allkirjad

AS Tarkon juhatus on koostanud 2001.aasta majandusaasta aruande ja teinud ettepaneku kasumi jaotamise kohta.



AS Tarkon juhatus

|                | <u>Nimi</u>          | <u>Kuupäev</u>    | <u>Allkiri</u> |
|----------------|----------------------|-------------------|----------------|
| Juhatusesimees | Villu Ehrlich        | <u>15.04.2002</u> |                |
| Juhatuseliige  | Bo Claes-Göran Gräns | <u>15.04.2002</u> |                |
| Juhatuseliige  | Tiit Pärasmäe        | <u>15.04.2002</u> |                |

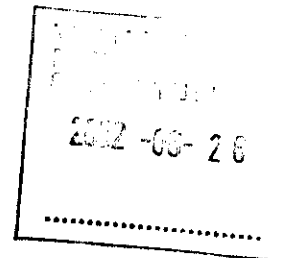
AS Tarkon nõukogu on juhatuse poolt koostatud majandusaasta aruande läbi vaadanud ja üldkoosolekule esitamiseks heaks kiitnud.

Majandusaasta aruande kinnitas AS Tarkon üldkoosolek \_\_\_\_\_

AS Tarkon nõukogu

|                 | <u>Nimi</u>             | <u>Kuupäev</u>    | <u>Allkiri</u> |
|-----------------|-------------------------|-------------------|----------------|
| nõukogu esimees | Anders Gunnar Bergström | <u>15.04.02</u>   |                |
| nõukogu liige   | Toomas Noorem           | <u>15.04.02</u>   |                |
| nõukogu liige   | Arne Raam               | <u>15.04.2002</u> |                |

Juhatusesimees



## AS TARKON AKTSIONÄRIDE NIMEKIRI

AS Tarkon aktsiakapital on 2 500 000 krooni, mis jaguneb alljärgnevalt (seisuga 06.06.2002.a.):

- Hallberg - Sekrom Fabriks AB reg.kood 556128-2251- 85 %, s.o. 21 250 lihtaktsiat nimiväärtusega 100 krooni nr.-d 1001-1725;1991-2630;20936-21145;501-700;2631-3270;22196-23455;701-850;3591-3840;24086-24685;851-950;3271-3590;23456-24085;951-1000;3841-4000-märgitud ja omandatud 23.12.1999.a.  
4001-10000 märgitud ja omandatud 27.09.1996.a.  
10001-19000-märgitud ja omandatud 04.08.1998.a..

Eesti Vabariigi kodanikud:

- Toomas Noorem, isikukood 35206122716- Tartu, Tammekuru 7a - 10 % ,s.o. 2500 lihtaktsiat nimiväärtusega 100 krooni nr.-d 1-300 - märgitud ja omandatud 19.03.1996.a.;  
1726-1990 - märgitud ja omandatud 27.09.1996.a.  
19001-20935 - märgitud ja omandatud 04.08.1998.a.

Villu Ehrlich  
AS Tarkon juhatuse liige